

NISSHIN NEWS

NO. 218 June 2023

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73 -1131

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ **Daily Life Information (くらしの情報)** ★
Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in June 2023
(6月の休日急病診療所)

If you have a fever, please call the number below before visiting the emergency health clinic.

Departments	Location	Open hours
Internal Medicine Pediatrics	West entrance of Central Welfare Center ☎ 0561-73-7555	Sundays:4,11,18,25 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one -hour lunch break)

Prepare for Windstorms, Floods, and Landslides ((風水害に対する備え)

Disaster Prevention and Traffic Safety Div. ☎0561-73-3279 ☒ 0561-74-0258

✉bousai@city.nisshin.lg.jp

Nisshin City is currently updating its website so you can easily get information on windstorms, floods, landslide and other disasters. Check information provided by Japan Meteorological Agency, Aichi Prefectural Government, and Nisshin City and prepare against such disasters in advance.

Register for Nisshin Oshirase (Notices) Mail (にっしんお知らせメールにご登録ください)

You can register to receive messages for the following categories ; disaster prevention, weather, crime prevention, and notices from Nisshin City. Registration will enable you to act promptly to keep safe when you get alerts for weather and other disasters. To register, send an empty email to t-nisshin@sg-p.jp.

Check how risky your area is (自分の住んでいる場所が危険かどうか確認しましょう)

Hazard maps show the risk level of areas by color for flood assumption and depth and landslide precaution zones. Find the location of your home on hazard maps and check the risk level of your area to see if you need to evacuate in advance according to the Evacuation Decision Flowchart designated by the Cabinet Office. When your area is at risk, evacuate promptly and safely with your emergency evacuation bag before disaster hits.

Statements of tax payments due in June (6月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
Tax Collection Div. ☎ 0561-73-4109	June 30 (Fri)	Municipal and Prefectural Inhabitant's Tax (1st Term or Whole Term)
Insurance and Annuity Div. ☎ 0561-73-1495	June 26 (Mon)	Premium for Nursing-Care Insurance (2nd Term)

NOTE: *Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. *Tax payment can be made electronically via websites of financial institutions that support unified local tax QR codes, local tax payment website, and smartphone apps. Refer to the Nisshin City website for details. Risona Bank and Mitsui Sumitomo Banking Corporation terminated acceptance of tax payments on March 31. Please use other financial institutions where tax payments are accepted at the window.

Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those who receive reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	July 13 (Thurs), 14 (Fri) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
	Colorectal cancer	July 13 (Thurs), 14 (Fri) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Fecal occult blood test (A sample kit will be sent to you)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
	Breast cancer	July 13 (Thurs), 14 (Fri) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Mammography (Clinical breast examination has been discontinued.)	Women aged 40 or older*	¥1,550 (¥770)
	Cervical cancer	July 13 (Thurs), 14 (Fri) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
	Osteoporosis	July 13 (Thurs), 14 (Fri) 8:45a.m.-11:30 a.m.	Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820
<p>Note: All medical screenings will be conducted only in the morning hours.</p> <p>Place: Health Center 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎ 0561-74-0244</p> <p>Application: To receive an examination at the Health Center on a desired date and time shown above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such desired date by sending a postcard, fax or via the Internet containing the following: 1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren). Applications are processed on a first come, first served basis: Applicants who will unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date. For more information, please check the Health Center Guidebook.</p>					
Individual cancer screenings	Individual cancer screenings will be conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Screening Tickets have been sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * Screening tickets will be enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Late-stage Elderly Medical Care System.				
Health checkup for those in their 30s	Health checkups for those in their 30s will be conducted at designated medical institutions in the City from June through November. Please access the application form from the two-dimensional code shown in the Japanese version page 34 on the right side to apply for checkup tickets. Some people will receive checkup tickets without application. Refer to the Nisshin City website.				
Pneumococcal vaccination for the elderly	<p>Routine vaccination: Pneumococcal vaccination tickets were mailed to persons eligible for the vaccination at the end of April 2023. The deadline for getting inoculations in this fiscal year is March 31, 2024. The vaccination is available at designated medical institutions in the City.</p> <p>3000-yen subsidy: People aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.</p>				

NOTE: Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

Health Services for Infants and Children (子どもの健康)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

*Please bring your "Parent-Child" passbook (Maternity passbook) with you. Please request special consideration for disabilities at least 7 days prior to the occasion.

*Contact the Health Promotion Div. (Health Center) if you have not received the notification 2 weeks prior to the due date.

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines(Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in the City. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	---

Nisshin City Programs to help citizens affected by soaring energy and food prices

(エネルギー・食料品価格等の影響を受ける、市民の皆さんの暮らしを応援するため「にっしん物価高騰対策事業」を実施します)

Campaign to induce energy-saving appliances

Hotline for energy-saving appliance subsidy ☎ 0120-700-174

● Amount of subsidy

- (1) A flat rate of 50,000 yen for the purchase of air conditioners and refrigerators priced over 70,000 yen.
- (2) Each household can apply for one air conditioner and one refrigerator.

● Application period

From June 1(Thurs), 2023 to February 29 (Thurs), 2024

Period for purchase: from June 1(Thurs), 2023 to January 31(Wed), 2024

Note: This program will be undertaken only in fiscal 2023 as it is supported by subsidies from the government.

● How to apply

Via website or by post

- (1) Application by website is recommended as it is easy, convenient and accepted 24 hours.

Please access the application site from the Nisshin City website.

- (2) No address is needed when sending your application by post.

(Office of subsidy for energy-saving appliances, Environment Div., Nisshin City 〒470-0192)

Please affix the necessary amount stamps when sending by post. Underpaid mail will not be accepted.

● Others

Application forms can be downloaded from the Nisshin City website or obtained at the Environment Div.

Be sure to check the details in the Nisshin City website.

Acceptance of applications will be stopped when applications reach the budget.

(The remaining budget will be updated in the Nisshin City website.)

● Reference

A hotline has been set up for information on the subsidy for energy-saving appliances. Tel: 0120-700-174

Days: From May 26 (Fri) every day excluding Saturdays, Sundays, and holidays. Time: 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

Subsidy for capital investment to relieve soaring energy prices (Subsidy for business owners)

Commerce, Industry and Agriculture Div. ☎ 0561-76-7366 ☎ 0561-73-1871 ✉ sangyo@city.nisshin.lg.jp

● Amount of subsidy

Two third of invested expenses (Upper limit is 5,000,000 yen.)

● Application period

From the beginning of July, 2023 to the end of January, 2024

● Eligibility

Those who have run small and medium-sized enterprises including private businesses with its head office or business in Nisshin City for at least one year at the time of application for issuance of subsidy and fulfill all the requirements designated by Nisshin City.

● How to apply

Bring your application to the window or send your application by post.

● Where to apply

268 Ikeshita, Kaniko-cho, Commerce, Industry and Agriculture Div., Nisshin City 〒470-0192

Section in charge of new commerce and industry businesses

Note: When sending application by post, please write “Subsidy for capital investment” on the front of the envelope.

For details, please refer to the Commerce, Industry and Agriculture Div.

Special relief benefit for soaring power, gas, and food prices

Community Welfare Div. ☎ 0120-224-887 ☎ 0561-72-4554 ✉ chiikifukushi@city.nisshin.lg.jp

As a comprehensive measure to cover commodities, wages and living, Nisshin City will provide a special relief benefit in fiscal 2023 to low-income households which have been hard hit by soaring power, gas, and food prices.

● Amount of benefit

30,000 yen per household

Note: The benefit will be regarded as taxable income of the recipient.

● A hotline has been set up for inquiries: Call 0120-224-887

Days: From May 26 (Fri) every day excluding Saturdays, Sundays and holidays Time: From 8:30 a.m. to 5:15 p.m.

For details, please ask the Community Welfare Div. (Call the hotline)

Special benefits for childrearing households

Parenting Assistance Div. ☎ 0561-73-4183 📠 0561-72-4603 📧 kosodatesien@city.nisshin.lg.jp

Special benefits will be provided to support the daily lives of childrearing households with low income which have been especially affected by soaring prices of food and commodities.

1. Special benefit for childrearing households for fiscal 2023 (Benefit from the government)
2. Benefit to support childrearing households in Nisshin for fiscal 2023 (Special benefit from Nisshin City)

●Payment amount

50,000 yen for each target child

●Conditions for target child and households

Children of eligible recipients who meet one of the items below

(1) Children who were eligible for Special benefits for childrearing households in fiscal 2022 (excluding benefits for single-parent households)

(2) Children who do not fulfill (1) but were under 18 years old as of March 31, 2023

(and disabled children who were under 20 years old as of March 31, 2023)

Note: Babies who are born before the end of February 2024 are also eligible.

(3) Unmarried college students and children over 18 born before April 1, 2005 and were under 30 years old as of March 31, 2023 who are supported by eligible recipients.

Please refer to the Parenting Assistance Div. for details

Income and Tax Certificates for Fiscal 2023 can be obtained at Convenience Stores

(コンビニで令和5年度の所得・課税証明書が取得できます)

Taxation Div. ☎0561-73-4094

From June 1st (Thurs), you can obtain your Income and Tax Certificate for fiscal 2023, in which your income in fiscal 2022 is shown, at convenience stores listed below and some shopping centers by using your My Number Card. *Please note that certificates for fiscal 2022 and earlier can only be obtained at the Taxation Div. in Nisshin City Hall.

Handling charge: 300 yen per certificate

Persons who can utilize the system shown above

1) Persons whose address was registered in Nisshin City as of January 1, 2023, and also have their address in the city.

* Only the person him/herself can utilize the system. Please note that persons whose income information is not recognized by Nisshin City, persons under 15 years of age, and adult guardians cannot use the system. 2) Persons whose electronic certificate for user verification is recorded on their My Number Card.

Handling Time

6:30 a.m. to 11:00 p.m. excluding year-end and New Year holidays, and days for maintenance and inspection.

Convenience stores and shops adapted to the system

Some shops in shopping centers and Seven-Eleven, Lawson, Family Mart, and Mini-Stop convenience stores nationwide where multifunction copy machines are installed.

Municipal and Prefectural Tax Notices will be sent out

(市民税・県民税納税通知書を発送します)

Taxation Div. ☎ 0561-73-4094

Nisshin City will send out Notifications of payment due of 2023 Municipal and Prefectural Inhabitants' Tax, and Notification of Special Collection from Public Pension at the beginning of June. Please pay the tax before the due date at one of the financial institutions or convenience stores shown on the notice, or payment by a smartphone app is also available (Please note that the data communication fee should be paid by yourself). The Special Collection Tax from a Public Pension will be automatically deducted from the paid pension amount. For detailed information, please read the notice.

Due dates of The Conventional Tax Collection

1st Term: June 30(Fri) 2023

2nd Term: August 31(Thurs) 2023

3rd Term: October 31(Tues) 2023

4th Term: January 31(Wed) 2024